



# N167

## Twin pix

... deux peintures à l'huile de l'artiste local Roger GERSON (\*1913, +1966) datant de 1949 et représentant des vues panoramiques similaires de Diekirch se retrouvent l'une à l'Hôtel de Ville de Diekirch, l'autre au Centre d'Accueil à Mount Vernon/Iowa aux USA. Après la Deuxième Guerre Mondiale certaines villes américaines avaient adopté des localités du vieux continent dévastées sous les tirs croisés des obusiers allemands et américains. La population de Mount Vernon avait choisi de parrainer la Ville de Diekirch avec ses 7 War Orphans: René (\*26.05.1939) et Pierre (\*06.01.1942) NOESEN, fils d'Antoine NOESEN, fusillé le 25.02.1944 à Hinzert; Pierre (\*21.08.1941) et Henri (\*31.03.1940) MATGEN, fils de Valentin MATGEN, décédé le 27.09.1944; Colette (\*26.07.1935) et Jacqueline (\*03.06.1938) WEYLAND, filles de Jean-Pierre WEYLAND, décédé le 03.12.1945 ainsi que Nicole LEMMER (\*12.05.1940), fille de Jean LEMMER, fusillé le 25.02.1944 à Hinzert. 42 ballots de vêtements, souliers, draps, savon, denrées et livres pesant en tout 572 kg, un projecteur Kodascope® et des fonds de l'ordre de 500 \$ ont finalement pu être distribués à Diekirch. En guise de remerciement le maire de Diekirch Alphonse GREISCH (\*1888, +1969) fit parvenir aux responsables de Mount Vernon, par l'entremise de sa fille Josyane (\*1925, +2017), étudiante en bactériologie à l'Université de Champagne-Urbana/Illinois à quelque 336 km de Mount Vernon, ce tableau de Roger GERSON qui est actuellement exposé au Mount Vernon Visitor's Center. [English version](#). (bp, me, cw, fg, cb, jb, jib, mb, 2020-11-11)



Distribution des cadeaux en provenance de Mount Vernon/Iowa (USA) en les locaux de l'école primaire à Diekirch en 1950. De gauche à droite: Nicolas BARTHEL (\*1883; +1960), échevin; Sisy WEYLAND-SCHLIER, veuve de Jean-Pierre Antoine WEYLAND (\*1897, +1945); Alphonse GREISCH (\*1884, +1969), bourgmestre; Jenny PRINTZ-SCHLIER, soeur de Sisy WEYLAND-SCHLIER et épouse de Charles PRINTZ, librairie-papèterie PRINTZ; Andrée GREISCH, fille d'Alphonse GREISCH, soeur de Josyane GREISCH et épouse du député et ministre Jean WOLTER (\*1926, +1980); Félicie LANNERS (\*1909, +1992), enseignante de travaux ménagers; Soeur Consolatrix (BOCK); Mathilde FALTZ (\*1917, +2013), institutrice; Victor ELZ (\*1905, +1975); Soeur Martina (KRACK). [Photographie: NN\_1950; Légende: Jos HERR in Diekirch, Hier et Aujourd'hui, 1980, p. 243]



Panoramas de la Ville de Diekirch au bord de la Sûre (en bas), vus des pentes du Herrenberg, deux huiles similaires par Roger GERSON datant de 1949. L'une exposée à l'Hôtel de Ville de Diekirch, en haut à gauche, et l'autre au Visitor's Center à Mount Vernon / Iowa (USA), en haut à droite, à 89km de Dubuque où le sculpteur diekirchois Michel DEUTSCH a exécuté la [stèle funéraire du célèbre émigrant luxembourgeois Nicholas GONNER](#). [Photographies: Hôtel de Ville de Diekirch: bp\_2014; Mount Vernon Visitor's Center: Jerry L. MENNENGA\_2019; « Panorama de Diekirch » de Roger GERSON à Diekirch: bp\_2016; « Panorama de Diekirch » de Roger GERSON à Mount Vernon: Mary EVANS\_2020, member of the Mount Vernon Historic Preservation Commission; Stèle funéraire Nicholas GONNER à Dubuque: Jim BONERT\_2019]



## Références

- J. HERR: Distribution des paquets de Mount Vernon à l'école primaire de Diekirch en 1950. In: Diekirch, Hier et Aujourd'hui, Histoire illustrée et population, 1980, page 243
- P. BONERT, M. EVANS: [Mount Vernon/Iowa \(USA\) Hawkeye-Record & Lisbon Herald, Dossier des articles originaux de 1948 à 1960](#) (24 pages, pdf, 14 MB)(lien actualisé le 2023-07-06)
- P. BONERT, M. EVANS: [Mount Vernon/Iowa \(USA\) Hawkeye-Record & Lisbon Herald, Transcription commentée des articles originaux de 1948 à 1960](#) (15 pages, pdf, 280 KB)(lien actualisé le 2023-07-06)
- J. HANSEN: [Immuable Oesling](#). In: d'Lëtzebuenger Land du 24. 08. 2009 (1 image, png, 341 KB)(lien actualisé le 2023-07-05)
- P. BONERT: [7 War Orhpans, Diekirch, 1945](#) (6 pages, pdf, 1 MB)(lien actualisé le 2023-07-05)
- P. BONERT: [Vue du Herrenberg sur Diekirch, 1949, N° 1/3 \(Collection Ville de Diekirch\), N° 2/3 \(Collection particulière\) et N° 3/3 \(Collection Mount Vernon/Iowa USA\)](#). (1 image composée, jpeg, 432 KB)(lien actualisé le 2023-07-05)
- P. BONERT: [Plan de situation Mount Vernon/Iowa \(Diekirch-picture by Roger GERSON, Diekirch\) - Dyersville/Iowa \(Hometown of Jim BONERT\) - Dubuque/Iowa \(Nicholas GONNER-funeral monument by Michel DEUTSCH, Diekirch\) - Champagne-Urbana/Illinois \(University attended by Josyane GREISCH, Diekirch\)](#) (1 image composée, jpeg, 939 KB)(lien actualisé le 2023-07-05)
- Ville de Diekirch, MH[s]D: [Vue du Herrenberg sur Diekirch, 1949, N° 1/3 et N° 2/3](#). In: Exposition Roger GERSON, 1913-1966, 2013, ISBN: 978-99959-676-6-6, p. 58-59 (version intégrale)(100 pages, pdf, 65 MB) (lien actualisé le 2023-07-05)
- [Mount Vernon Lisbon > Community Development Group](#) (lien actualisé le 2023-07-05)
- Ciné-Kodak > [Kodak Home Movie Equipment, 1940](#) (34 pages, pdf, 8 MB)(lien actualisé le 2023-07-05)
- Cinémathèque de Bretagne > [Projecteur 8mm type Kodascope eight 46](#) (2 pages, pdf, 450 KB)(lien actualisé le 2023-07-05)
- Luxemburger Wort > [Avis mortuaire Josyane GREISCH](#) (1 image, jpg, 74 KB)(lien actualisé 2023-07-05)

027), 143), 145), 149), 153), 168)